

29. Deutsch-Französisches Juristentreffen mit Vorseminar vom 4. bis 9. Oktober 2005 in Paris

Das deutsch - französische Juristentreffen hat zum Ziel, sowohl die jungen Juristen über Ausbildung und Arbeitsmethoden in Frankreich und Deutschland zu informieren, als auch die Anwälte und Juristen der beiden Länder im Hinblick auf eine gemeinsame Zukunft einander näher zu bringen. Französische und deutsche Referenten aus Theorie und Praxis werden Vorträge über aktuelle Themen halten. Auch werden Rechtsstudenten über ihre Erfahrungen im Ausland berichten.

Tagungsort : Paris Sorbonne – *Maison du Barreau* – C.I.S.P. (Centre International de Séjour de Paris)

Kostenbeitrag: zwischen 50 € (für Studenten/junge Juristen ohne Beherbergung, Speisen und kulturelles Programm) und 280 € (vollständiges Programm) – siehe u.g. Details.

35 Teilnehmer von höchstens 30 Jahren können ein Stipendium vom Deutsch - Französischen Jugendwerk (DFJW bzw. OFAJ) beantragen. Voraussetzung für die Gewährung des Stipendiums ist die Teilnahme am Juristentreffen einschließlich kulturelles Programm am Sonnabend, den 8. Oktober 2005 in GIVERNY

Veranstalter : AJFA (Association des Juristes Français et Allemands)

Leitung : Prof. David CAPITANT (Vorseminar) und M. Jean-François BOHNERT (29. Juristentreffen)

Anmeldung :

DFJ-Sekretariat

Universität Mainz, FB 03

D-55099 Mainz, Tel. 06131-392 2412, Fax -392 4700

AJFA

Mme Eva Sterzing, Avocat

17, Rue de Longchamp

75116 – Paris

Telefon 01 47 04 67 27 (nachmittags zwischen 16 und 18 Uhr)

Kontakt : ajfa@avocat-taylor.com

PROGRAMM

Vorseminar für junge Juristen

Dienstag, 4.10.2005

Ort: C.I.S.P. Maurice Ravel ; 6, avenue Maurice Ravel
75012 PARIS (Métro : Porte de Vincennes)

18.30 Uhr : Ankunft der Teilnehmer des Vorseminars

19.00 Uhr : Begrüßung - Apéritif

20.00 Uhr : Eröffnungsabend / Abendessen

Mittwoch, 5.10.2005

Tagungsort : La Sorbonne – (Salle Liard) - 47, rue des Ecoles, 75005 PARIS (Métro : Cluny-La Sorbonne oder RER Luxembourg)

9.00 Uhr : Einschreibung der Teilnehmer

9.15 Uhr : **„Die Besonderheiten in der Prozessführung in Frankreich und Deutschland (von der Theorie zur Praxis)«** - Allgemeines zum Zivilprozess :

- im französischen Recht: : Vortrag von H Loïc CADIET (Professor von Lyon III)
- im deutschen Recht: Vortrag von RA Dr. Roland GIEBENRATH, Strasbourg/Kehl

10.30 Uhr : **« Der Anwaltsberuf in Frankreich und Deutschland »**

Vorstellung der Anwaltschaft von Paris durch :

M. Dominique MONDOLONI, Mitglied des Conseil de l'Ordre

Vorstellung der deutschen Anwälte durch :

RA Dr. Roland GIEBENRATH, Strasbourg/Kehl

11.30 Uhr : Kaffeepause

12.00 Uhr : **„Das Wesen und die Bedeutung der außergerichtlichen Streitschlichtung«**

- im Bezug auf Frankreich : Vortrag von Dr. Me Maxi SCHERER – Avocat, Bernard Hertz Béjot, Paris
- im Bezug auf Deutschland : Vortrag von Herrn Joachim SCHULZ, Justitiar der Deutsch-Französischen Industrie und Handelskammer (DFIHK), Paris

13.00 Uhr : gemeinsames Mittagessen

14.00 Uhr : **„Der Ablauf eines gerichtlichen Verfahrens in der Praxis«**

(Kleingruppen zu je 15 Teilnehmern, die von einem Mitglied des AJFA geleitet werden) :

Besuch einer Gerichtsverhandlung /-sitzung je nach Wunsch am :

- *Tribunal de Grande Instance* (Landgericht)
- *Conseil des Prud'hommes* von *Paris* (Arbeitsgericht)
- *Tribunal de Commerce* von *Paris* (Handelsgericht)
- *Tribunal Administratif* von *Paris* (Verwaltungsgericht)
- oder Besuch der *Chambre de Commerce Franco-Allemande (CFACI / DFIHK)*

17.00 Uhr : **Besichtigung des Justizpalastes**

19.00 Uhr : gemeinsames Abendessen im C.I.S.P.

21.00 Uhr : **„Paris by night«** : ein Spaziergang über die Höhen von Montmartre

Donnerstag, 6.10.2004

Tagungsort : C.I.S.P.

9.00 – 11.00 Uhr : **Erfahrungsaustausch aus Theorie und Praxis** in Gruppen von je 15/20 Teilnehmern

13.00 Uhr : gemeinsames Mittagessen

Die jungen Juristen werden eingeladen, anschließend am Juristentreffen beider Vereinigungen (AJFA / DFJ) teilzunehmen:

29. Deutsch - Französisches Juristentreffen

Tagungsort : *Maison du Barreau, 2 rue de Harlay, 75001 Paris (Ile de la Cité; Métro: Chatelet oder Cité)*

Ab 12.30 Mittagessen am Ort

Ab 13.30 Uhr : Einschreibung der Teilnehmer des 29. Dt.-Frz. Juristentreffens

14.30 Uhr : **Eröffnung der Tagung** durch die Präsidenten der beiden Vereinigungen, Jean-François BOHNERT und Dr. Jürgen JEKEWITZ

15.00 Uhr : **Festvortrag (T.n.z.b.) von Me Henri ADER**, ehemaliger Vorsitzender der Pariser Anwaltskammer

17.00 Uhr : Besichtigung der Cour de Cassation mit anschließendem Empfang in den Räumen des Obersten Gerichtshofes

Freitag, 7.10.2005

Tagungsort : *Maison du Barreau, Place Dauphine*

9.00 Uhr : **Mitgliederversammlung der DFJ** (ausschließlich für Mitglieder der DFJ). Ort : *Maison du Barreau*

10.00 Uhr : Thema : **«Wozu brauchen wir die öffentliche Hand in der Wirtschaft? (Daseinsvorsorge)»**

Referenten : Moderation und Einführung aus europäischer Sicht von Dr. Jürgen JEKEWITZ, Referat aus deutscher Sicht von Prof. Dr. Johann-Christian PIELOW, Ruhr-Universität Bochum und Referat aus französischer Sicht von Prof. David CAPITANT, Universität Paris 1 Panthéon-Sorbonne

12.30 Uhr : gemeinsames Mittagessen Maison du Barreau (kaltes Buffet)

14.30 Uhr : Thema : **«Auf dem Weg zu einem europäischen Strafrecht? »** Moderation von Jean-François BOHNERT, Referate aus europäischer Sicht von Gilles de KERCHOVE, General Sekretariat des Rates der EU (Brüssel), aus deutscher Sicht von Prof. Dr. Martin BÖSE, Universität Bonn und aus französischer Sicht (N.N.)

18.00 Uhr : **Empfang durch den Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in Frankreich (Palais Beauharnais, 78, rue de Lille, 75007 PARIS)**

Sonnabend 8.10.2005 :

Kulturelles Programm : „Besuch von Giverny« :

8.30 Uhr : Abfahrt der Busse von Paris nach Giverny (Treffpunkt wird bekanntgegeben)

10.00 Uhr : Besichtigung des Claude-Monet-Museums und des Museums für amerikanische Kunst (Stiftung TERRA)

13.00 Uhr : gemeinsames Mittagessen im ehemaligen Hotel Baudy
danach besteht die Möglichkeit individueller Besichtigungen

16.00 Uhr : Abfahrt der Busse von Giverny nach Paris (Rückkehr : etwa gegen 17:30 Uhr)

Abend zur freien Verfügung

Sonntag, 9.10.2005

Freier Tag - Abreise der Teilnehmer

Teilnahmemodalitäten

Die o.g. voraussichtlichen Unkostenbeiträge beinhalten (detaillierte Möglichkeiten sind im **Anmeldeformular** aufgelistet) :

Für die jungen Juristen : (1.) 5 Übernachtungen (in Zimmern mit 2 bis 4 Betten) inklusive Frühstück, Fahrkarten für die Transportmittel des RATP (zwei Zonen für 5 Tage), alle Mittag- und Abendmahlzeiten, die Kaffeepausen sowie die Empfänge am Di, Do und Fr Abend und Besuch von Giverny (**vollständiges** Programm inkl. Unterkunft, Essen und Ausflug) zu **280 €**

(2.) Teilnahme ohne Beherbergung und Speisen aber inkl. kulturelles Programm zu **100 €** oder

(3.) Teilnahme am Vorseminar und am 29. Dt.-Frz. Juristentreffen zu **50 €** (junge Juristen und Studenten, die ein Stipendium vom DFJ/OFAJ erhalten, müssen auch am Kulturprogramm teilnehmen)

Für die anderen Teilnehmer des 29. Deutsch-Französisches Juristentreffens : Mittagessen (kaltes Buffet), Kaffeepausen und Empfänge am Do und Fr Abend sowie Besuch von Giverny (s. o.g. Umfang) – vollständiges Programm zu **280 €** (ohne kulturelles Programm : **230 €**); Beitrag für den Ausflug nach Giverny **50 €** (einschl. Eintrittskarten in die Museen, Mittagessen inkl. Getränke und Busfahrt von und nach Paris) pro Person.

Diese Informationen erfolgen unter dem Vorbehalt von Programmänderungen oder einer Begrenzung der Teilnehmerzahl.

Anmeldung und Zahlung des Unkostenbeitrages

Die Anmeldung zum Juristentreffen muss bis spätestens 5. September 2005 erfolgen. Hotels müssen jedoch bis spätestens 15. Juli 2005 reserviert werden. Nach diesem Datum können Hotels zu günstigen Preisen nicht mehr gebucht werden, da an dem Wochenende vom 6. bis 9. Oktober 2005 zahlreiche Tagungen und kulturelle Veranstaltungen stattfinden und alle mittleren Hotels rasch ausgebucht sein werden.

Die Anmeldung samt Zahlung des Unkostenbeitrages erfolgt unmittelbar bei :

der DFJ für DFJ-Mitglieder
der AJFA für AJFA-Mitglieder
(Adressen siehe oben).

Der schriftlichen Anmeldung ist *ein Scheck* oder *die Kopie eines Überweisungsauftrags* in der Höhe der gewünschten Teilnahme beizulegen.

Bankleitdaten für Zahlung an die AJFA :

AJFA Association des Juristes Français et Allemands
Rencontre 4-9 Octobre 2005
Etablissement 30041
Guichet 00001
N° Compte 0643908F020
Clé rib 14

Bankleitdaten für Zahlung an die DFJ :

Sparkasse Bonn, BLZ 380 500 00
Konto-Nr. 31014921
oder international
IBAN : DE55 3805 0000 031 0149 21
SWIFT-BIC : BONSD33

Die Anmeldungen können bis 10 Tage vor Beginn der Tagung storniert werden. Nach diesem Datum kann der Kostenbeitrag nicht zurückerstattet werden. Auch bei rechtzeitigen Stornierungen werden 15% auf die Teilnehmergebühr einbehalten.

Stipendium des Deutsch–Französischen Jugendwerks (OFAJ)

Nach den Richtlinien des DFJ/OFAJ können nur 35 Teilnehmer von höchstens 30 Jahren (Deutsche und Franzosen), ein Stipendium erhalten. Voraussetzung ist, dass diese in vollem Umfang am Programm teilnehmen und 5 Nächte am Tagungsort übernachten. Sollten sich mehr als 35 Personen anmelden, werden die Stipendien gleichmäßig zwischen den deutschen und französischen Teilnehmern verteilt. Die Wahl wird Anfang September durch die AJFA getroffen. Folgende Kriterien werden dabei berücksichtigt: gegenwärtiger Aufenthalt im Nachbarland, bereits durchgeführte oder geplante Aufenthalte im Ausland, Zeitpunkt der Anmeldung, Teilnahme an früheren Treffen und Mitgliedschaft in der DFJ oder der AJFA.

Übernachtungsort

Es gibt 90 Betten, die bis zum 15. Juli 2005 in Hotel TERMINUS Metro des Ostbahnhof reserviert werden, Preis für ein Einzelzimmer pro Nacht für 115 euro mit Frühstück oder für ein Doppelzimmer 59,50 euro pro Person mit Frühstück DB Frankreich Reise und Tourismus. Die Rechnung muß bei der Reservierung an Herren Jean Gloden beglichen werden (tél zu wenden. 01 44 58 94 78 oder email: jean.gloden@dbfrance.fr)

oder

Hotel RIBERA, 66 rue La Fontaine, 75016 PARIS
TVA intra communautaire: FR 155 720 917 42
tél. 01 42 88 29 50
fax 01 42 24 91 33
e-mail : hotel.ribera@wanadoo.fr

Einzelzimmer 53 euro,-- pro Nacht
Doppelzimmer 59 euro pro Nacht

(Vorseminar/Junge Juristen)
C.I.S.P. Maurice Ravel
6, avenue Maurice Ravel
F-75012 PARIS (Métro : Porte de Vincennes)
Frankreich (Internet : www.cisp-asso.fr)
Tél. 00.33 / (0)1 44 75 60 00; Fax. 00.33 / (0)1 43 44 45 30

Internetadressen

www.dfj.org

www.ajfa.fr

Verantwortlich für die Organisation sind:

M. Jean-François BOHNERT, Vorsitzender der AJFA

Me Hervé ROBERT, Generalsekretär – AJFA

Me Leonard GOODENOUGH, stellvertretender Generalsekretär - AJFA